

ARTICLE 1.

The fourth paragraph of Article 1 of the Treaty of Commerce and Navigation, signed at Madrid on the 31st October, 1922, shall be deleted.

ARTICLE 2.

For Articles 5 and 6 of the Treaty signed at Madrid on the 31st October, 1922, and Schedules A and B referred to therein, there shall be substituted the following Articles:—

"Article 5.

"Articles produced or manufactured in His Britannic Majesty's territories from whatever place arriving shall not be subjected on importation into Spain, that is to say, the territories of the Peninsula, the Balearic Islands, the Canary Islands and towns under Spanish sovereignty in the North of Africa, to other or higher duties or charges than those paid on the like articles produced or manufactured in any other foreign country.

"Notwithstanding the provisions of the preceding paragraph, His Britannic Majesty will not be entitled to claim for raw materials or manufactured articles the produce of the territories of His Britannic Majesty the benefit of any special treatment which His Catholic Majesty has conceded or may concede to the produce or manufactures of Portugal or of the Spanish Zone of Morocco.

"Article 5A.

"Pit coal (hullas) comprised under Tariff heading 31 of the Spanish Tariff at present in force when originating in and proceeding from Great Britain and Northern Ireland will benefit by a reduction of 40 per cent on the duties of the Second Column of the Tariff which may be in force at any time. This reduction will be applicable to an annual quota of 750,000 tons.

ARTÍCULO 1.

El párrafo cuarto del artículo 1° del Tratado de Comercio y Navegación firmado en Madrid el día 31 de Octubre de 1922, queda suprimido.

ARTÍCULO 2.

Los artículos 5 y 6 del Tratado firmado en Madrid en 31 de Octubre de 1922, así como las tablas anejas A y B que en los mismos se mencionan, se substituirán por los siguientes artículos:—

"Artículo 5.

"Los artículos que sean productos naturales o manufacturados de los territorios de Su Majestad Británica, cualquiera que sea su procedencia, no estarán sujetos a su importación en España (territorio de la Península, Islas Baleares, Islas Canarias y plazas de Soberanía española del Norte de Africa) al pago de derechos o impuestos distintos o más elevados que los que paguen los artículos similares, productos naturales o manufacturados de cualquier otro país extranjero.

"No obstante lo establecido en el párrafo precedente, Su Majestad Británica no podrá reclamar para los artículos que sean productos naturales o manufacturados de los territorios de Su Majestad Británica el beneficio del trato especial que el Gobierno de Su Majestad Católica haya concedido o pueda conceder en lo futuro a los productos naturales o manufacturados de Portugal o de la Zona española de Marruecos.

"Artículo 5A.

"Las hullas comprendidas en la partida 31 del vigente Arancel español, cuando sean de origen y procedencia de la Gran Bretaña e Irlanda del Norte, beneficiarán de una rebaja del 40 por ciento en los derechos de la segunda tarifa que se halle en vigor en cualquier tiempo, rebaja que será aplicable a un cupo anual de 750,000 toneladas.